Bort

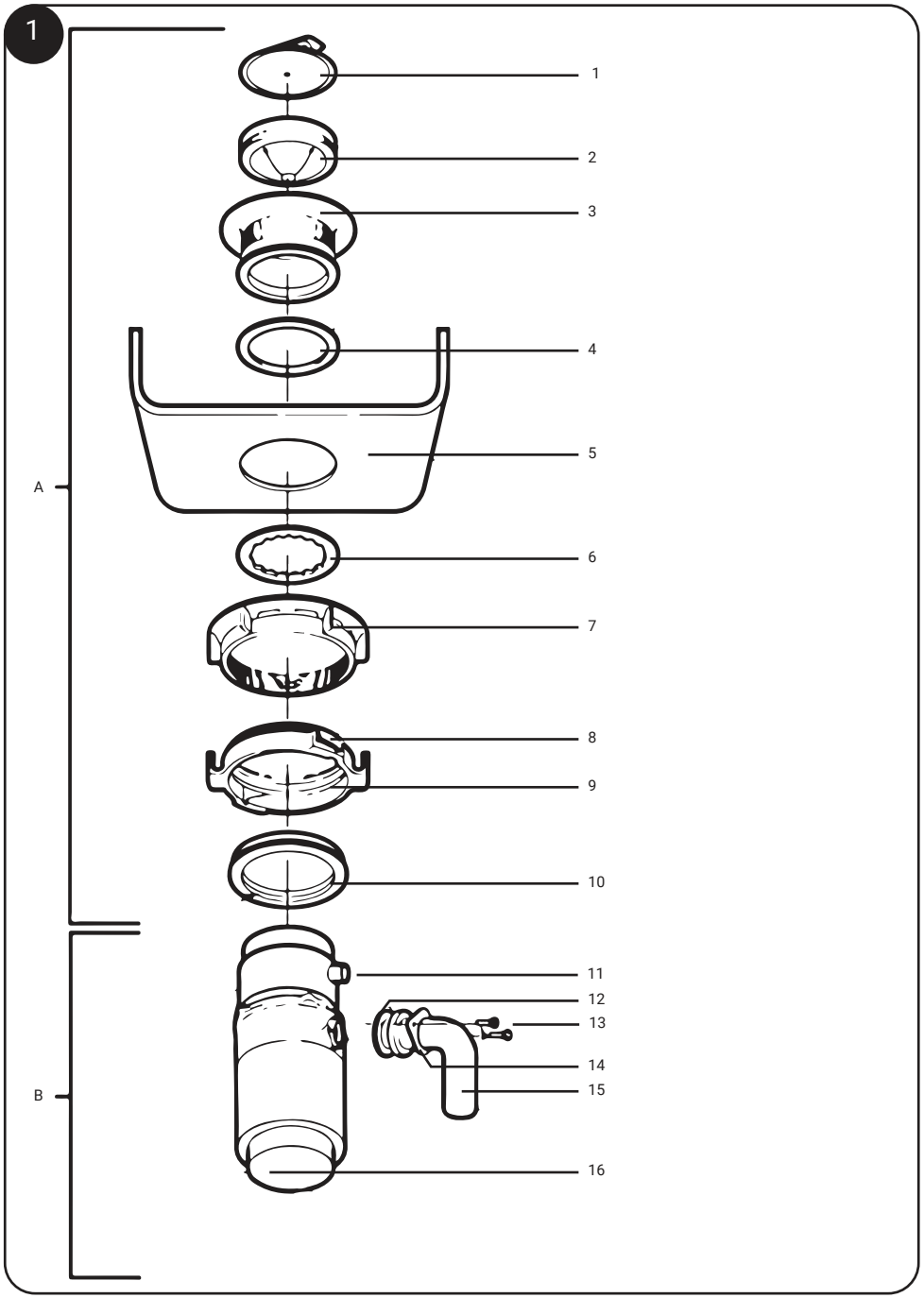



# MASTER ECO CONTROL

93417999

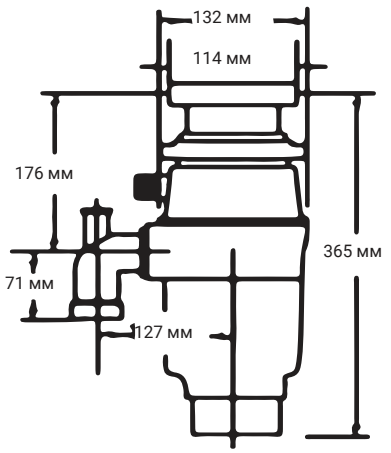
GB Waste disposer . . . . . .6
RU Измельчитель отходов . . . . . 10

**EXPLORE PART / ЧАСТИ МОНТАЖНОГО УЗЛА**



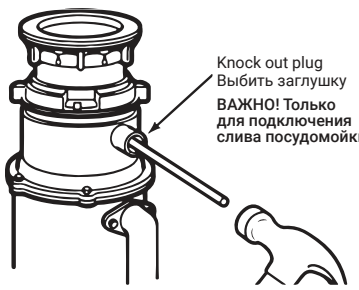
## SIZES / РАЗМЕРЫ

1

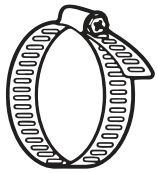



## FITTING / УСТАНОВКА

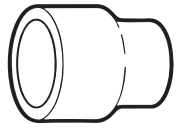
2




3

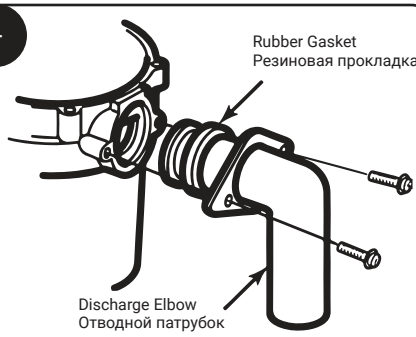


Hose Clamp Stepped
Хомут для шланга

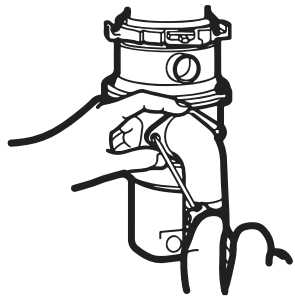


Rubber Adapter
Ступенчатый резиновый переходник

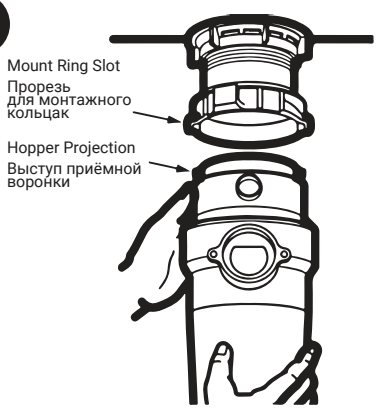
4



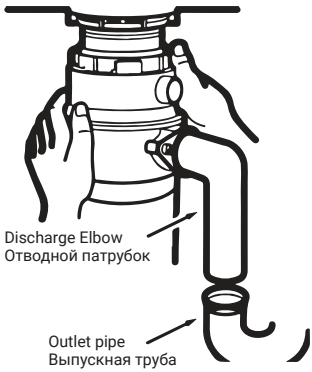

5



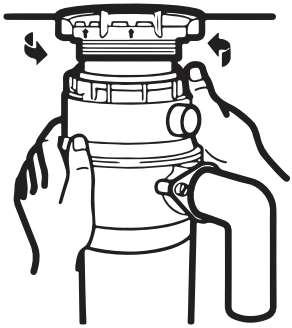
6



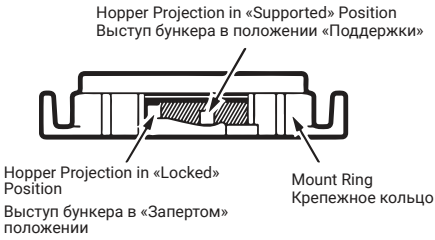

7



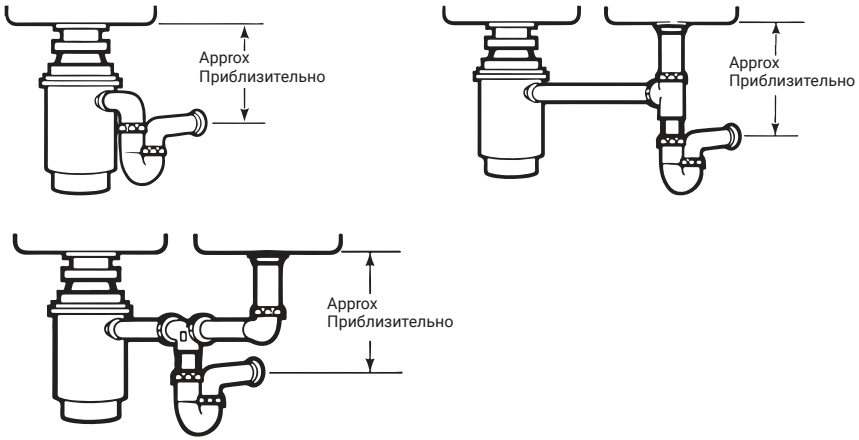

8



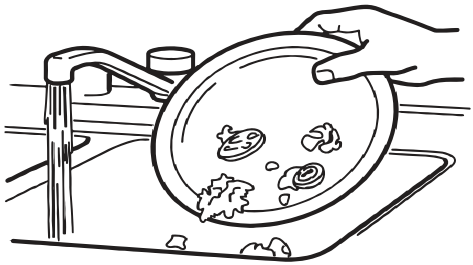
**LOCKING DETAIL / ФИКСИРУЮЩАЯ ДЕТАЛЬ**

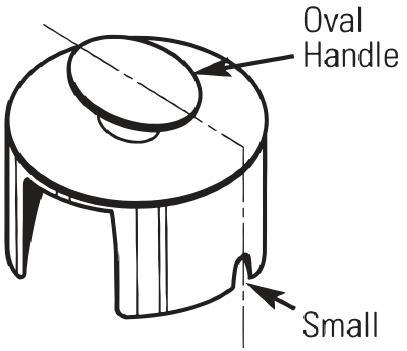


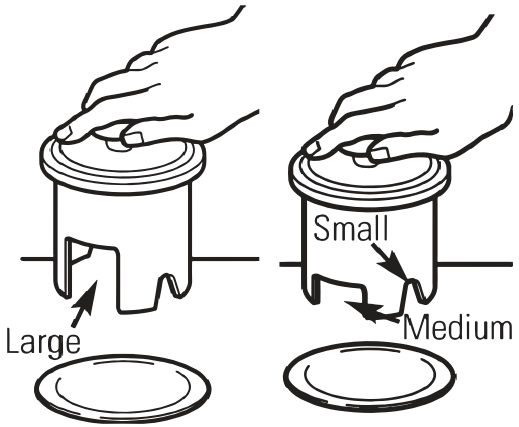

9



10






OVAL HANDLE — овальная ручка
SMALL — маленький
LARGE — большой
MEDIUM — средний

# GB English

## INSTALLATION INSTRUCTIONS, MAINTENANCE AND USING THE DISPOSER

Before installing the product, read everything carefully. Installation, maintenance and use manual. Before starting work determine which tools, materials, and equipment you need.

Before installing the disposer, make sure that you have all the necessary parts of the product.

### REQUIRED TOOLS AND MATERIALS:

screwdriver, Hinged pliers, insulation tape, protective glasses

### REQUIRED INSTRUMENTS, MATERIALS AND OPTIONAL EQUIPMENT:

a drainage drill, electrical terminal 9.5 mm, threaded nuts (2), siphon 38 mm, drill 32 mm, hammer, hacksaw, water hose clamp, pipe pliers, copper grounding wire, dishwasher drainage pipe kit, electric switch, extension pipe



**INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS**

**WARNING!**

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed, including the following:

**SAFETY PRECAUTIONS**

* Use this appliance only for its intended purpose as described in this Owner's Manual.

* Read all the instructions before using the appliance.

* To reduce the risk of injury, close supervision is required when an appliance is used near children.

* Do not put fingers or hands into a waste disposer.

* Turn the power switch to the off position before attempting to clear a jam or remove an object from the disposer.

* When attempting to loosen a jam in a waste disposer, use a long wooden object such as a wooden spoon or the wooden handle of a broom or mop.

* When attempting to remove objects from a waste disposer, use long-handled tongs or pliers. If the disposer is magnetically actuated, use only nonmagnetic tools.

* To reduce the risk of injury by materials that may be expelled by a waste disposer, do not put the following into a disposer:

a) Clam or oyster shells.

b) Caustic drain cleaners or similar products.

c) Glass, china or plastic.

d) Large whole bones.

e) Metal, such as bottle caps, tin cans, utensils or aluminum foil.

f) Hot grease or other hot liquids.

g) Whole corn husks.

* When not operating a disposer, leave the drain stopper in place to reduce the risk of objects falling into the disposer.

* For proper grounding instructions see the ELECTRICAL CONNECTION portion of this manual.



**WARNING!**

**HOW TO CONNECT ELECTRICITY**

If you are not familiar with electrical power and procedures, call a qualified electrician.

DANGER: Improper connection of the equipment- grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the appliance is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance or attempt to force the plug into the outlet if it will not fit the outlet; have a proper outlet installed by a qualified electrician.

For Models Equipped with a Grounded Cord:

GROUNDING INSTRUCTIONS: This appliance must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.



**WARNING!**

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.**

**HOW TO CONNECT ELECTRICITY (cont.)**

If you are not familiar with electrical power and procedures, call a qualified electrician.

The power cord and/or connections must comply with the National Electrical Code, Section 422 and/or local codes and ordinances.

For Models Not Equipped with a Cord:

If your disposer does not come equipped with a cord, you can connect it directly into the house current.

To Wire Your Disposer Directly into the House Current:

GROUNDING INSTRUCTIONS: This appliance must be connected to a grounded, metal, permanent wiring system; or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the appliance.

A. If you use BX cable:

1. These products are designed for household use.

2. Connect white wire to white lead of disposer with a wire nut. Connect black wire to brown lead of disposer with a wire nut. Connect bare ground wire to the ground screw. The ground wire should be clamped and held by a strain relief.

3. Do not use a rigid conduit for the wiring connection.

4. A dedicated acceptable motor switch, with the off position marked, shall be provided for this disposer at the time of installation. The switch shall be mounted in sight of the disposer or the sink opening for the disposer

If BX cable is not used, provide a separate ground wire to nearest reliable ground, using the screw in the end bell for the ground wire.

B. If your power supply does not include a ground wire, you must provide one unless metal cable is used. Attach a copper wire securely to disposer ground screw and attach other end of wire to a reliable ground. Use only UL approved ground clamp. If plastic pipe is used in your home, a qualified electrician should install a proper ground.

### BEFORE YOU BEGIN

Read these instructions completely and carefully.

- **IMPORTANT Save these instructions for local inspector's use.**
- **IMPORTANT Observe all governing codes and ordinances.**
- Note to Installer — Be sure to leave these instructions with the Consumer.
- Note to Consumer — Keep these instructions for future reference.
- Skill level — Installation of this appliance requires basic mechanical skills.
- Completion time — 1 hour
- Proper installation is the responsibility of the installer.
- Product failure due to improper installation is not covered under the Warranty.

### PREPARATION

1. Disconnect electrical power supply to disposer.

2. Remove old disposer or sink flange assembly.

3. Inspect drain line. If it is heavily coated with hardened grease and accumulations, rout out with a plumber's snake.

4. Remove old sealing materials and gasket from sink opening, both top and bottom.

NOTE: Top and bottom of sink surfaces must be free of any materials to prevent leaks.

### ADDITIONAL MATERIALS YOU MAY NEED

- Steel punch or wooden dowel
- Petroleum jelly or liquid soap
- Hose clamp
- Dishwasher drain connector
- Adjustable pipe wrench
- Plumber's putty (for cast sinks)
- Stepped rubber drain adapter
- Wire nuts
- Cable connector
- Flexible drain pipe
- Power cord kit

## COMPONENTS AND INSTALLATION

**COMPONENTS (pic 1)**

A. Sink Flange Assembly

B. Disposer

1. Stopper
2. Removable Splash Guard
3. Sink Flange
4. Rubber Sink Flange Gasket
5. Sink

6. Fiber Gasket

7. Support Ring (Note Arrows Indicating Up)

8. Mount Ring

9. Tightening Ears

10. Cushion Mount

11. Dishwasher Discharge Inlet

12. Elbow Gasket

13. Screws

14. Discharge Elbow

15. Elbow Flange

16. End Bell (Eltctrical Connections)

INSTALLATION OF SINK FLANGE

A. Disassemble the sink flange assembly from the disposer by turning the mount ring to the left (clockwise) and removing it.

B. Raise the mount ring toward the top of the sink flange. Remove the cushion mount and the mount ring. You may want to practice installing the cushion mount at this point before you are under the sink.

C. Unscrew the support ring from the sink flange and remove the fiber gasket. You are now left with the sink flange and the rubber gasket.

D. The rubber gasket is used instead of plumbers putty with stainless steel sinks. Some cast sinks will require putty.

E. If no putty is used, insert the sink flange through the rubber gasket into the sink opening. Do not turn the

F. If you use putty instead of the gasket, form a ring around the underside of the sink flange. Insert the flange into the sink opening, press down hard to squeeze out excess putty. From under the sink, trim off excess putty flush with the bottom edge of the sink opening.

G. From underneath the sink, slip the fiber gasket onto the exposed sink flange. With arrows pointing up, screw the support ring onto the sink flange and hand tighten until the sink flange will not move. At this point you may want to insert the stopper in the sink and fill with water to check the sink flange seal and insure there are no leaks.

H. Place the mount ring over the sink flange and hold in place while installing the cushion mount (large side down). Make sure the groove on the inside of the cushion mount fits over the lip on the sink flange, similar to putting the lid on a plastic container. Run your fingers around the entire cushion mount with slight pressure. Do not press too hard. When the cushion mount is properly seated, the mount ring can be pulled downward over the cushion mount and will be free to turn.

## DISHWASHER CONNECTION (IF REQUIRED)

**KNOCK OUT PLUG**

Using a blunt instrument (steel punch or wood end dowel), knock out entire plug. Do not use a screwdriver or sharp instrument. When knock out plug falls into disposer, you may remove it or simply grind it up when the disposer is used. This will not damage the disposer in any way, but may take some time to grind, over the course of sever granules.

**CONNECT HOSE**

Connect the dishwasher hose using a hose clamp. If the hose size is different, you will need a stepped rubber adapter.

Hose Clamp Stepped Rubber Adapter

## ATTACHING THE DISCHARGE ELBOW

**CONNECT DISCHARGE ELBOW**

Connect the discharge elbow to the disposer.* Make sure all plumbing connections are tight.

* Some installations (see page 4, pic.9 for examples) may require the use of a flexible drain pipe.

## CONNECTING DISPOSER TO SINK FLANGE

**ATTACH TO SINK FLANGE**

Line up the disposer under the sink flange. Guide the hopper projections into the mount ring slots. Turn the mount ring about1/4" to the right so that the disposer is temporarily supported.

**LINE UP WITH OUTLET PIPE**

Turn the mount ring and the disposer until the disposer discharge elbow lines up with the outlet pipe (see page 8).

**LOCK MOUNT RING**

Turn the mount ring to the right until it locks up tight. Hopper projections must be to the extreme left of the mounting slots. If the mount ring is hard to turn, you may add a small amount of petroleum jelly or liquid soap to the hopper projection. Run water and check for leaks.

**CHECK FOR LEAKS**

Check the unit for leaks 24 hours after installation and first operation.

## SOME TYPICAL INSTALLATIONS

Direct replacement for most makes &models.

## OPERATING INSTRUCTIONS.

This disposer uses anti-jam swivel impellers that make a clicking sound as they swing into place. This indicates normal operation. See "INPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS" for safety warnings during operations.

**CONTINUOUS FEED MODELS**

A. Remove the sink stopper and turn on a medium flow of cold water.

B. Turn the switch to ON.

C. Scrape in food waste. To speed up food waste disposal, cut or break up large bones, rinds and cobs. Large bones and fibrous husks require considerable grinding time and are more easily thrown away with other trash. Do not be alarmed that the disposer slows down while grinding. The disposer is actually increasing torque (grinding power) and is operating under normal conditions.

D. Before turning the disposer off, let the water and the disposer run for approximately 25 seconds after shredding stops. This assures that all waste is thoroughly flushed through the trap and drain.

E. Do not use hot water while running the disposer. Cold water will keep food waste and fats solid so they can be flushed down the drain.

**BATCH FEED MODELS**

A. Remove the sink stopper and turn on a medium flow of cold water.

B. Scrape in food waste.

C. Insert the stopper to start the disposer. One of the two small slots in the stopper base must line up with the switch plunger inside the neck of the disposer.

NOTE: The oval shaped handle aligns with the 2 small slots in the stopper.

Push down firmly to start.

D. Run the disposer for 25 seconds after shredding stops. This assures that all waste is thoroughly flushed through the trap and drain.

Lift the stopper to shut the disposer off.

E. To fill the sink, insert the stopper so that the largest slot lines up with the switch plunger. The stopper can now be pushed down to seal the sink without starting the disposer. When the medium-sized slot in the stopper base is lined up with the switch plunger, water can drain, but tableware, etc., cannot be accidentally dropped into the disposer.

Operating instructions.

**HELPFUL HINTS**

A. Be sure the disposer is empty before using the dishwasher so it can drain properly.

B. You may want to leave the stopper in the drain when not in use to prevent utensils and foreign objects from falling into the disposer.

C. The disposer is ruggedly built to give you years and years of trouble-free service. It will handle all normal food wastes-BUT it will not grind and dispose such items as tin cans, bottles and bottle caps, glass, china, leather, cloth, crockery, rubber, string, feathers, or clam or oyster shells. These are waste materials and belong in the trash can or trash compactor.

D. TO SPEED UP FOOD WASTE DISPOSAL... Cut or break up large bones, melon rinds, grapefruit skins and com cobs. Items such as large bones, fibrous husks like lima bean pods and com husks require considerable cutting time. For this reason, you may prefer to place them in the trash can or trash compactor.

**CARE AND MAINTENANCE.**

THE MOTOR IS PERMANENTLY LUBRICATED FOR LIFE. DO NOT ATTEMPT TO LUBRICATE YOUR DISPOSER. The disposer is self cleaning and scours itself with each use.

* NEVER put lye or chemical cleaners into the disposer, as they cause serious corrosion of metal parts.

* Your disposer, except for the Batch Feed model, is equipped with a removable splash guard for ease of cleaning or replacement. Remove the splash guard by pulling it out from the top. To replace, insert into the sink flange and push down until it is properly seated.

* If an odor develops, run orange or lemon rinds through the disposer. A dozen ice cubes sprinkled with a little house hold scouring powder will also work.

**BEFORE YOU CALL FOR SERVICE...**

Troubleshooting Tips

Save time and money! Review the chart on this page first

and you may not need to call for service.

**SAFETY NOTE: Before investigating, you must disconnect the power supply.**

**WARNING!**

Before resetting, disconnect the power supply-please see SAFETY NOTE above. The overload control prevents the motor from operating should overloading occur. This feature protects your house wiring and disposer. When overloaded, the motor will stop automatically.

*Batch Feed does not include splash guard.

| Problem | Possible Causes | What To Do |
|---|---|---|
| Loud noises (other than those during grinding of bones and fruit pits) | Silverware, bottle cap or other foreign object has fallen into the disposer. | Remove the splash guard* and remove the object with long-handled tongs. Replace the splash guard* |
| Disposer does not start | Reset button has been tripped. | With the splash guard* removed, check to see if the turntable will move freely using a broom handle. If the turntable moves freely, replace the splash guard* and check the reset button to see if it has been tripped. The reset button is red and located opposite the discharge elbow, near the bottom of the disposer. Push the button in until it clicks and remains depressed. If the reset button has not been tripped, check for a shorted or broken wire connecting to the disposer. Check the electrical power switch, fuse box or circuit breaker. If wiring and electrical components are intact, the unit may have internal problems that require service or replacement. |
| | Turntable cannot rotate. | If the turntable does not turn freely, check for an object lodged between the turntable and the grind ring. Dislodge the object by moving the turntable with a broom handle. Then remove the object.• If no foreign object is present, there may be internal problems. |
| Disposer leaks | If the leak is at the top, it may be caused by:<br>1. Improper seating of sink flange (gasket choice, putty or tightening).<br>2. Support ring not tightened properly.<br>3. Defective cushion mount.<br>If the leak is at the discharge elbow, leak may be caused by improper tightening of elbow flange screws. | |

| | Alligator Control |
|---|---|
| Engine | Induction |
| Power | 390 W |
| Performance | 3,3 kg/min |
| Chamber volume | 1050 ml |
| Idle speed | 3500 rpm |
| Chamber material | Stainless steel |
| Shredding elements | Stainless steel |
| Auto-reverse function | – |
| Power amplifier (booster) | – |
| Auto shut-off | + |
| Noise isolation system | – |
| Overload protection system and jamming | + |
| Drain hole diameter | 3 1/2" (90mm) |
| Noise level | 58 |
| Mains voltage | 220 V / 50 Hz |
| Product weight | 4 kg |

# RU Русский

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ, ОБСЛУЖИВАНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Перед установкой изделия прочтите внимательно все. Руководство по установке, обслуживанию и использованию.
Перед началом работ определите, какие инструменты, материалы и оборудование Вам необходимы.

Перед установкой измельчителя убедитесь в наличии всех необходимых частей изделия.

### НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ:

отвертка для круглых гаек со шлицем на торце, шарнирные плоскогубцы, изоляционная лента, защитные очки

### НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, МАТЕРИАЛЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ:

крестообразная отвертка, дренажный бур, электрическая клемма 9,5 мм, резьбовые гайки (2), сифон 38 мм, сверло 32 мм, молоток, ножовка, хомут водяного шланга, трубные клещи, медный провод заземления, комплект дренажного патрубка посудомоечной машины, электрический выключатель, удлинитель сливной трубы.

**ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ЛЮДЬМИ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**При использовании электроприборов следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:**

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Используйте этот прибор только по прямому назначению, как описано в данной инструкции.
- Прочтите инструкцию полностью перед использованием прибора.
- Не допускайте детей до использования устройства без присмотра взрослых.
- Не помещайте пальцы или руки в измельчитель отходов.
- Поверните выключатель питания в выключенное положение, прежде чем пытаться устранить засор или извлечь предмет из измельчителя.
- При попытке перемешать массу в измельчителе отходов используйте длинный деревянный предмет, такой как деревянная ложка или деревянная ручка метлы или швабры.
- При попытке извлечь предметы из измельчителя отходов используйте щипцы или плоскогубцы с длинной ручкой. Если измельчитель приводится в действие магнитом, используйте только немагнитные инструменты.
- Чтобы снизить риск травмирования материалами, которые могут быть выброшены измельчителем отходов, не помещайте в измельчитель следующее:

  а) Раковины моллюсков или устриц.

  б) Очистители канализации Caustic или аналогичные продукты.

  в) Стекло, фарфор или пластик.

  г) Крупные целые кости.

  д) Металлические, такие как крышки от бутылок, жестяные банки, посуда или алюминиевая фольга.

  е) Горячая смазка или другие горячие жидкости.

  ж) Целая кукурузная шелуха.

- Если измельчитель не работает, оставляйте сливную пробку на месте, чтобы снизить риск попадания предметов в измельчитель.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСТВО**

Если вы не знакомы с электроэнергией и процедурами, вызовите квалифицированного электрика.

**ОПАСНО:** Неправильное подключение заземляющего проводника оборудования может привести к поражению электрическим током. Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком или сервисным специалистом, если вы сомневаетесь в том, правильно ли заземлен прибор. Не модифицируйте вилку, прилагаемую к прибору, и не пытайтесь вставить вилку в розетку, если она не подходит к розетке; попросите квалифицированного электрика установить надлежащую розетку.

Для моделей, оснащенных заземленным шнуром:

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ:** Этот прибор должен быть заземлен. В случае неисправности или поломки заземление обеспечивает путь наименьшего сопротивления для электрического тока, чтобы снизить риск поражения электрическим током. Этот прибор оснащен шнуром с заземляющим проводником оборудования и заземляющей вилкой. Вилка должна быть вставлена в соответствующую розетку, которая правильно установлена и заземлена в соответствии со всеми местными нормами и постановлениями.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПОЛНОСТЬЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**

### КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСТВО (ПРОДОЛЖЕНИЕ.)

- Если вы не знакомы с электроэнергией и процедурами, вызовите квалифицированного электрика.

- Шнур питания и/или соединения должны соответствовать Национальному электротехническому кодексу, разделу 422 и/или местным нормам и постановлениям.
- Для моделей, не оснащенных шнуром:
- Если ваш диспоузер не оснащен шнуром, вы можете подключить его непосредственно к домашнему току.
- Чтобы подключить диспоузер непосредственно к домашнему току:
  ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ: Этот прибор должен быть подключен к заземленной металлической постоянной системе проводки; или заземляющий проводник оборудования должен быть проложен вместе с проводниками цепи и подключен к клемме или проводу заземления оборудования на приборе.

A. Если вы используете кабель BX:

1. Эти продукты предназначены для домашнего использования.

2. Подсоедините белый провод к белому проводу диспоузера с помощью проволочной гайки. Подсоедините черный провод к коричневому проводу диспоузера проволочной гайкой. Подсоедините оголенный провод заземления к винту заземления. Заземляющий провод должен быть зажат и удерживаться разгрузкой для снятия натяжения.

3. Не используйте жесткий кабелепровод для подключения проводки.

4. Во время установки для этого диспоузера должен быть предусмотрен специальный приемлемый выключатель двигателя с маркировкой выключенного положения. Выключатель должен быть установлен в непосредственной близости от устройства для удаления или отверстия раковины для устройства удаления

Если кабель BX не используется, проложите отдельный провод заземления к ближайшему надежному заземлению, используя винт в торцевом раструбе для заземляющего провода.

B. Если ваш блок питания не включает провод заземления, вы должны предоставить его, если не используется металлический кабель. Надежно прикрепите медный провод к винту заземления дислоузера, а другой конец провода прикрепите к надежному заземлению. Используйте только одобренный UL зажим заземления. Если в вашем доме используется пластиковая труба, квалифицированный электрик должен установить надлежащее заземление.

**ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА ЭТОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.**
**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.**
**ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫ НАЧНЕТЕ**

- Прочтите эту инструкцию полностью и внимательно.
- ВАЖНО Сохраните эту инструкцию по использованию.
- ВАЖНО Соблюдайте все руководящие кодексы и постановления.
- Примечание для установщика — обязательно оставьте эти инструкции потребителю.
- Примечание для потребителя — сохраните эти инструкции для использования в будущем.
- Уровень квалификации — Установка этого прибора требует базовых механических навыков.
- Время выполнения — 1 час
- Ответственность за правильную установку лежит на установщике.
- Гарантия не распространяется на неисправность продукта из-за неправильной установки.

## ПОДГОТОВКА

1. Отключите электропитание диспоузера.

2. Снимите старый диспоузер или фланец раковины в сборе.

3. Осмотрите сливную линию. Если она сильно покрыта затвердевшей смазкой и скоплениями, очистите её.

4. Удалите старые уплотнительные материалы и прокладку из отверстия раковины, как сверху, так и снизу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Верхняя и нижняя поверхности раковины должны быть свободны от каких-либо материалов, чтобы предотвратить утечки.

## КОМПОНЕНТЫ И УСТАНОВКА

**Компоненты**

A. Монтажный узел

B. Измельчитель пищевых отходов

1. Пробка
2. Съемный Брызговик
3. Сливной фланец
4. Резиновая фланцевая прокладка
5. Раковина
6. Волокнистая прокладка
7. Опорное кольцо (Обратите внимание на стрелки указывающий вверх)
8. Крепёжное кольцо
9. Стягивающие уши
10. Крепление подушки
11. Сливное отверстие посудомоечной машины
12. Прокладка колена сливного отверстия посудомоечной машины
13. Винты
14. Коленчатый Фланец
15. Выпускной патрубок
16. Торцевой звонок (Электрическое соединение)

## МОНТАЖ ФЛАНЦА МОЙКИ

A. Извлеките фланец раковины в сборе из устройства для удаления отходов, повернув крепежное кольцо влево (по часовой стрелке) и сняв его.

B. Поднимите крепежное кольцо к верхней части фланца раковины. Снимите крепление подушки и крепежное кольцо. Возможно, вы захотите попрактиковаться в установке крепления подушки на этом этапе, прежде чем окажетесь под раковиной.

C. Отвинтите опорное кольцо от фланца раковины и снимите волокнистую прокладку. Теперь у вас остался фланец раковины и резиновая прокладка.

D. Резиновая прокладка используется вместо шпаклевки для сантехники в раковинах из нержавеющей стали. Для некоторых литых раковин потребуется шпаклевка.

E. Если шпаклевка не используется, вставьте фланец раковины через резиновую прокладку в отверстие раковины. Не поворачивайте фланец после его установки.

F. Если вы используете замазку вместо прокладки, сформируйте кольцо вокруг нижней стороны фланца раковины. Вставьте фланец в отверстие раковины, сильно надавите, чтобы выдавить излишки шпаклевки. Из-под раковины срежьте излишки шпаклевки заподлицо с нижним краем отверстия раковины.

G. Наденьте волокнистую прокладку из-под раковины на открытый фланец раковины. Указав стрелками вверх, навинтите опорное кольцо на фланец раковины и затяните вручную до тех пор, пока фланец раковины не сдвинется. На этом этапе вы, возможно, захотите вставить пробку в раковину и наполнить ее водой, чтобы проверить уплотнение фланца раковины и убедиться в отсутствии утечек.

H. Наденьте крепежное кольцо на фланец раковины и удерживайте на месте при установке крепления подушки (большой стороной вниз). Убедитесь, что паз на внутренней стороне крепления подушки подходит к выступу на фланце раковины, аналогично тому, как надевают крышку на пластиковый контейнер. Проведите пальцами по всему креплению подушки с легким нажимом. Не нажимайте слишком сильно. Когда крепление подушки установлено правильно установленное крепежное кольцо можно потянуть вниз поверх крепления подушки, и оно будет свободно поворачиваться. Деталь крепления подушки

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ В ВИДЕОИНСТРУКЦИИ.**

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

**1) ВЫБЕЙТЕ ПРОБКУ**

Используя тупой инструмент (стальной перфоратор или деревянный дюбель), выбейте пробку целиком. Не используйте отвертку или другой острый инструмент. Если выбитая пробка попадет в устройство для удаления отходов, вы можете удалить ее или просто измельчить при использовании устройства для удаления отходов. Это никоим образом не повредит устройство для удаления отходов, но может потребоваться некоторое время для измельчения в процессе разделения гранул.

**2) ПОДСОЕДИНИТЕ ШЛАНГ**

Подсоедините шланг посудомоечной машины с помощью хомута для шланга. Если размер шланга отличается, вам понадобится ступенчатый резиновый переходник. Хомут для шланга Ступенчатый резиновый переходник

**3) КРЕПЛЕНИЕ РАЗГРУЗОЧНОГО КОЛЕНА**

## ПОДСОЕДИНИТЕ ВЫПУСКНОЙ ПАТРУБОК

Подсоедините сливной патрубок к устройству для удаления отходов. * Убедитесь, что все сантехнические соединения затянуты.

* Для некоторых установок (примеры см. на стр. 8) может потребоваться использование гибкой дренажной трубы.

## ПОДСОЕДИНЕНИЕ УСТРОЙСТВА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ОТХОДОВ К ФЛАНЦУ РАКОВИНЫ

**1) ПРИКРЕПИТЕ К ФЛАНЦУ РАКОВИНЫ**

Расположите устройство для удаления отходов под фланцем раковины. Вставьте выступы бункера в пазы монтажного кольца. Поверните крепежное кольцо примерно на 1/4 дюйма вправо, чтобы устройство для удаления отходов временно закрепилось.

**2) СОВМЕСТИТЕ С ВЫПУСКНОЙ ТРУБОЙ**

Поворачивайте крепежное кольцо и устройство для удаления отходов до тех пор, пока выпускной патрубок устройства для удаления отходов не выровняется с выпускной трубой.

**3) СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ**

Поворачивайте крепежное кольцо вправо до тех пор, пока оно плотно не зафиксируется. Выступы бункера должны находиться крайними слева от монтажных пазов. Если крепежное кольцо трудно поворачивается, вы можете добавить небольшое количество вазелина или жидкого мыла на выступ бункера. Пустите воду и проверьте, нет ли утечек.

**4) ПРОВЕРЬТЕ, НЕТ ЛИ УТЕЧЕК**

Проверьте устройство на наличие утечек через 24 часа после установки и первой эксплуатации.

## НЕКОТОРЫЕ ТИПИЧНЫЕ УСТАНОВКИ

Прямая замена для большинства марок и моделей.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

В этом устройстве для удаления отходов используются поворотные крыльчатки с защитой от заклинивания, которые издают щелкающий звук, когда встают на место. Это указывает на нормальную работу. Предупреждения по технике безопасности во время эксплуатации приведены в разделе «ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ по технике БЕЗОПАСНОСТИ».

1. Используйте кнопку для запуска измельчителя.

2. Медленно опустите пищевые отходы в камеру и установите фильтрующую сетку в вертикальное положение (чтобы через нее протекала вода) для уменьшения шума и возможного выброса отходов во время измельчения.

3. После завершения измельчения выключите измельчитель и пустите воду не менее чем на 15 с, чтобы промыть сливной трубопровод.

**СЛЕДУЕТ...**

• Измельчать пищевые отходы под напором холодной воды не менее 6 литров/мин.

• Измельчать твердые вещества, такие как небольшие кости и остатки фруктов, для очистки камеры измельчения.

• Измельчать цитрусовые, дыни, овощи и кофейные зерна.

• После завершения измельчения пустить воду не менее чем на 15 с, чтобы промыть сливной трубопровод.

• Выключать из розетки изделие перед устранением заедания ротора с помощью инструмента.

• Не хранить каких–либо предметов под диспоузером, чтобы обеспечить доступ к кнопке перезапуска.

**НЕЛЬЗЯ...**

• Не используйте горячую воду при измельчении остатков продуктов (хотя допускается течение горячей воды через изделие между измельчениями).

• Не выключайте воду или изделие до завершения измельчения, при этом должен быть слышен шум работающего двигателя и бегущей воды.

• Не измельчайте большие объемы яичной скорлупы, волокнистых материалов, например кукурузной шелухи, артишоков и т.д., во избежание возможного засора трубы.

• Измельчайте только пищевые продукты.

• Не используйте этот прибор для измельчения твердых материалов, например стекла и металла.

• Никогда не выливайте сало, масла или жир в раковину, поскольку это приведет к засорению системы слива и канализации.

• Не заполняйте камеру измельчителя единовременно большим количеством очистков от овощей. Вместо этого сначала включите воду и измельчитель и постепенно опускайте в него очистки.

**ОЧИСТКА КАМЕРЫ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ**

С течением времени частицы жира/пищи могут скапливаться в камере измельчения и защитном

отражателе, вызывая неприятный запах. Для очистки измельчительной камеры и отражателя:

1. Выключите ИЗДЕЛИЕ и отключите его от сети.

2. Через сливное отверстие, используя губку для промывки, произведите очистку нижней поверхности защитного отражателя и внутренней верхней кромки камеры измельчения.

3. Поместите пробку в сливное отверстие и наполните мойку горячей водой наполовину.

4. Смешайте с водой 60 мл пищевой соды. Включите изделие и удалите пробку из мойки для промывки посторонних частиц.

**УСТРАНЕНИЕ ЗАКЛИНИВАНИЯ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ**

Если во время работы измельчителя двигатель остановился, возможно заклинивание подвижных частей.

Для устранения заклинивания:

1. Отключите питание измельчителя и перекройте воду.

2. Вставьте один конец гаечного ключа в центральное отверстие на дне изделия для самостоятельного удаления застрявших отходов. Поворачивайте гаечный ключ назад и вперед до тех пор, пока он не сделает один полный оборот.
Выньте гаечный ключ.

3. Достаньте посторонние предметы при помощи клещей с длинными ручками. Дайте двигателю изделия остыть в течение 3–5 минут и нажмите красную кнопку перезапуска на дне измельчителя(если двигатель не запускается, проверьте распределительный щит на наличие сработавших автоматических выключателей и перегоревших предохранителей).

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Перед использованием посудомоечной машины убедитесь, что контейнер для отходов пуст, чтобы из него можно было правильно слить воду.
- Возможно, вы захотите оставить пробку в сливном отверстии, когда она не используется, чтобы предотвратить попадание посуды и посторонних предметов в устройство для удаления отходов.

- Утилизатор имеет прочную конструкцию, обеспечивающую вам долгие годы бесперебойной работы. Он справится со всеми обычными пищевыми отходами, НО не будет измельчать и утилизировать такие предметы, как жестяные банки, бутылки и бутылочные пробки, стекло, фарфор, кожа, ткань, посуда, резина, бечевки, перья, раковины моллюсков или устриц. Это отходы, и их место в мусорном баке или мусороуплотнителе.
- УСКОРИТЬ УТИЛИЗАЦИЮ ПИЩЕВЫХ ОТХОДОВ... Нарежьте или разломайте крупные косточки, кожуру дыни, кожуру грейпфрута и початки кукурузы. Такие продукты, как крупные кости, волокнистая шелуха, такая как стручки лимской фасоли, и шелуха от комбикормов, требуют значительного времени на нарезку. По этой причине вы, возможно, предпочтете поместить их в мусорное ведро или мусороуплотнитель.
- Уход и техническое обслуживание.
- ДВИГАТЕЛЬ ПОСТОЯННО СМАЗЫВАЕТСЯ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА СЛУЖБЫ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ СМАЗЫВАТЬ УСТРОЙСТВО ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ОТХОДОВ. Устройство для удаления отходов самоочищается и самоочищается при каждом использовании.
- ИКОГДА не добавляйте щелочь или химические чистящие средства в утилизатор, так как они вызывают серьезную коррозию металлических деталей.
- Ваш утилизатор, за исключением модели с порционной подачей, оснащен съемным брызговиком для удобства очистки или замены. Снимите брызговик, потянув его сверху. Для замены вставьте во фланец раковины и нажимайте вниз до тех пор, пока он не встанет на место должным образом.
- При появлении неприятного запаха пропустите апельсиновую или лимонную цедру через устройство для удаления отходов. Также подойдет дюжина кубиков льда, посыпанных небольшим количеством чистящего средства для дома.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если требуется выполнить обслуживание или ремонт изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к своему дилеру.

Гарантия аннулируется в следующих случаях:

— если изделие использовалось с нарушениями требований данной инструкции

— при наличии следов вскрытия корпуса изделия для самостоятельного ремонта

Более подробно условия действия гарантии изложены в прилагаемом к изделию гарантийном талоне.

**Протечка Диспоузера.**

Если протечка исходит вверху, это может быть вызвано:

1. Неправильная посадка фланца раковины (выбор прокладки, шпаклевка или затяжка).

2. Опорное кольцо затянуто неправильно.

3. Неисправно крепление подушки.

Если утечка происходит в выпускном патрубке, то протечка может быть вызвана неправильной затяжкой винтов фланца патрубка.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Храните устройство отключенным от сети электроэнергии в сухом помещении, Электроприборы необходимо хранить в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше + 40ºС с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

## ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ НЕПОЛАДОК

Неисправности часто имеют простые причины и могут устраняться самостоятельно с помощью данного руководства. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания. Выполнение работ по ремонту прибора разрешается только авторизованной сервисной службе. Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем приборе.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ненужный вам более прибор, принадлежности и (или) упаковку просьба сдавать в ближайшую организацию, занимающуюся вторичной переработкой.



## УТИЛИЗАЦИЯ

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫ ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ...
## СОВЕТЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК

**ПРИМЕЧАНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед проведением исследования необходимо отключить источник питания.**

**предупреждение!**

| Проблема | Возможные причины | Что делать |
|---|---|---|
| Громкие звуки (кроме тех, которые издаются при измельчении косточек и фруктовых косточек) | В устройство для утилизации попало столовое серебро, крышка от бутылки или другой посторонний предмет. | Снимите брызговик* и извлеките предмет щипцами с длинной ручкой. Замените брызговик* |
| Диспоузер не запускается | Сработала кнопка сброса. | При снятом брызговике* проверьте, будет ли поворотный стол свободно перемещаться, используя ручку метлы. Если поворотный стол перемещается свободно, замените брызговик* и проверьте, не сработала ли кнопка сброса. Кнопка сброса имеет красный цвет и расположена напротив сливного патрубка, в нижней части устройства для удаления отходов. Нажимайте на кнопку до тех пор, пока она не щелкнет и не останется нажатой. Если кнопка сброса не сработала, проверьте, нет ли короткого замыкания или обрыва провода, подключенного к устройству для удаления отходов. Проверьте выключатель питания, блок предохранителей или автоматический выключатель. Если проводка и электрические компоненты не повреждены, в устройстве могут быть внутренние неполадки, требующие обслуживания или замены. |
| | Мотор не крутится | Если поворотный стол поворачивается с трудом, проверьте, не застрял ли какой-либо предмет между поворотным столом и шлифовальным кольцом. Извлеките предмет, передвинув поворотный стол ручкой от метлы. Затем удалите объект.• Если посторонний предмет отсутствует, возможно, имеются внутренние проблемы. |
| Диспоузер протекает | Если утечка находится вверху, это может быть вызвано:<br>1. Неправильная посадка фланца раковины (выбор прокладки, шпаклевка или затяжка).<br>2. Опорное кольцо затянуто неправильно.<br>3. Неисправно крепление подушки.<br>Если утечка происходит в выпускном патрубке, то утечка может быть вызвана неправильной затяжкой винтов фланца патрубка. | |

| | Alligator Control |
|---|---|
| Двигатель | Индукционный |
| Мощность | 390 Вт |
| Производительность | 3,2 кг/мин |
| Объем камеры | 1050 мл |
| Скорость холостого хода | 3500 об./мин |
| Материал камеры | Нержавеющая сталь |
| Элементы измельчения | Нержавеющая сталь |
| Функция авто–реверса | – |
| Усилитель мощности (бустер) | – |
| Автоматическое выключение | + |
| Система шумоизоляции | – |
| Система защиты от перегрузки и заклинивания | + |
| Диаметр сливного отверстия | 3 1/2" (90мм) |
| Уровень шума | 58 дБ |
| Напряжение сети | 220 В / 50 Гц |
| Вес изделия | 8,5 кг |



GB Warranty terms

RU Условия гарантии

GB

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2–year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non–commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10–15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.
When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.
Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:
- Damage to the instrument, caused by the use of low–quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

4. The warranty does not cover:
- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000–3–2, EN 61000–3–3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.
- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear–out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

5. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

6. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.
If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

7. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:
Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.
Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.
Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

8. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

RU

## Список авторизованных сервисных центров в России находится на сайте bort-global.ru

Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОИЗВОДЯТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.
2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.
При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.
Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).
3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте warranty.bort-global.com Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийном талоном и кассовым чеком.
4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:
- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.
- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.
7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.
Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или заменой неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.
8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:
Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.
9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Роспись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина

С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Роспись покупателя

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.
Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.
Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

- Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.
- Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).
- Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

– Повреждения инструмента, возникшие из–за применения некачественного материала.
– Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки,абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53–55 Lockhart Road, WAN CHAI, Hong Kong Made in China и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

# GUARANTEE CERTIFICATE

GUARANTEE CERTIFICATE

GARANTIESCHEIN

CERTIFICAT DE GARANTIE

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.



Terms and Conditions of the extended warranty online at www.bort–global.com

Allgemeine Geschaftsbedingungen der verlangerten Garantie online unter www.bort–global.com

Termes et Conditions de la garantie prolongee en ligne a www.bort–global.com

Условия и сроки расширенной гарантии на сайте по адресу www.bort–global.com

Stamp dealer Briefmarkenhändler Timbre marchand • Наименование и штамп торговой организации

Article Artikel Article Наименование изделия

| | |
|---|---|
| Model Modell Modèle Модель | Master Eco Control |
| Serial Number Fabrikationsnummer • Num. Серийный номер | |
| Date of purchase Kaufdatum Date d'achet Дата продажи | |
| Salesman Verkäufer Vendeur • Роспись продавца | |

After having read the warranty terms and pre–purchase inspection I certify that I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.

| | |
|---|---|
| Signature Unterschrift Signature • Роспись покупателя | |

Bort

BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53–55 Lockhart Road,
WAN CHAI, Hong Kong
Made in China

**Купон № 3**
**Coupon №3**

Модель:
Model: Master Eco Control

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

Дата завершения ремонта:
Repair completion date:

Вид ремонта:
Type of repair:

М. П. продавца

Роспись мастера

**Купон № 2**
**Coupon №2**

Модель:
Model: Master Eco Control

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

Дата завершения ремонта:
Repair completion date:

Вид ремонта:
Type of repair:

М. П. продавца

Роспись мастера

**Купон № 1**
**Coupon №1**

Модель:
Model: Master Eco Control

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

Дата завершения ремонта:
Repair completion date:

Вид ремонта:
Type of repair:

М. П. продавца

Роспись мастера

# ИЗМЕЛЬЧИТЕЛИ ПИЩЕВЫХ ОТХОДОВ BORT

## Линейка ALLIGATOR



ALLIGATOR
93410754



ALLIGATOR PLUS
93410761



ALLIGATOR MAX
93410778



ALLIGATOR MEGA
93417425



ALLIGATOR X
93414707



ALLIGATOR GREEN
93417463



ALLIGATOR CONTROL
93417944

## Линейка TITAN



TITAN 4000
91275769



TITAN 4000 PLUS
91275776



TITAN 4000 CONTROL
93410242



TITAN 5000
91275783



TITAN 5000 CONTROL
93410259



TITAN MAX POWER
91275790



TITAN MAX FULLCONTROL
93410266



TITAN 7000
93413519



TITAN 9000
93415827



TITAN EXTRA
93411812

# ИЗМЕЛЬЧИТЕЛИ ПИЩЕВЫХ ОТХОДОВ BORT

## Линейка MASTER ECO



MASTER ECO
91275752



MASTER ECO CONTROL
93417999

## Линейка коммерческих измельчителей ULTIMATE



ULTIMATE 1500
93417531



ULTIMATE 2000
93417524

**Список авторизованных сервисных центров в России**

GB Subject to change

RU Возможны изменения

MASTER ECO CONTROL

BORT GLOBAL LIMITED

Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53–55 Lockhart Road, WAN CHAI, Hong Kong

Made in China